

ACTA DE ADMISIÓN, EVALUACIÓN, CALIFICACIÓN DE OFERTAS Y OTORGAMIENTO DE LA BUENA PRO

ADJUDICACIÓN SIMPLIFICADA N° 006-2025-OEFA-PRIMERA CONVOCATORIA

“ADQUISICIÓN DE CÁMARAS FOTOGRÁFICAS PORTÁTILES DIGITALES PARA OBTENCIÓN DE IMÁGENES DE ALTA DEFINICIÓN EN EL ENTORNO AMBIENTAL”

En la ciudad de Lima, siendo el día 29 de abril de 2025, se reunieron los miembros integrantes del Comité de Selección designados mediante FORM ATO DE DESIGNACIÓN DE COMITÉ DE SELECCIÓN N° 008-2025-OEFA, encargado de la preparación, conducción y realización del procedimiento de selección ADJUDICACIÓN SIMPLIFICADA N° 006-2025-OEFA-PRIMERA CONVOCATORIA cuyo objeto de convocatoria es la “ADQUISICIÓN DE CÁMARAS FOTOGRÁFICAS PORTÁTILES DIGITALES PARA OBTENCIÓN DE IMÁGENES DE ALTA DEFINICIÓN EN EL ENTORNO AMBIENTAL”, por un valor estimado ascendente a S/ 308 000.00 (Trescientos ocho mil con 00/100 soles).

1. SOBRE EL QUORUM Y LOS MIEMBROS PARTICIPANTES DE LA SESIÓN

El quorum necesario que exige la normativa de contratación pública se da con la presencia de los siguientes miembros:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| • SHEYLA JAZMIN FLORES CANTARO | Presidente titular |
| • RAUL STEVENS SANTOS RAMÍREZ | Primer miembro titular |
| • RAFAHEL VERA TTITO | Segundo miembro titular |

2. DETALLE DE LOS PARTICIPANTES

De acuerdo con el cronograma del procedimiento de selección, el registro de participantes se realizó del 29 de marzo de 2025 al 09 de abril de 2025; en dicho periodo se registraron los siguientes participantes:

Nro.	Tipo proveedor	RUC/Código	Nombre o Razón Social	Fecha de registro en el procedimiento	Estado
1	Proveedor con RUC	10404273537	GRADOS JAVIER DAVID DANIEL	2025-04-09 09:07:18.0	Válido
2	Proveedor con RUC	20100131359	DATACONT S.A.C.	2025-03-31 10:42:22.0	Válido
3	Proveedor con RUC	20107277405	WILHELMI MONGE SRL	2025-04-01 17:58:21.0	Válido
4	Proveedor con RUC	20447635756	TESUCSA EMPRESA INDIVIDUAL DE RESPONSABILIDAD LIMITADA	2025-04-05 18:14:38.0	Válido
5	Proveedor con RUC	20536630954	F.P. TECNOLOGI Y SYSTEM S.A.C	2025-04-03 12:48:16.0	Válido
6	Proveedor con RUC	20543884201	CORPORACION ANDINA COMERCIALIZADORA S.A.C.	2025-04-05 08:18:38.0	Válido
7	Proveedor con RUC	20545364612	CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C.	2025-03-30 19:56:02.0	Válido
8	Proveedor con RUC	20552153163	MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	2025-03-30 15:46:07.0	Válido
9	Proveedor con RUC	20553061921	N'AYALA SERVICIOS S.A.C.	2025-04-09 09:09:46.0	Válido
10	Proveedor con RUC	20553376328	INNOVATION AUDIO S.A.C.	2025-04-05 08:38:24.0	Válido
11	Proveedor con RUC	20566394201	INVERSIONES PALOMINO A & M E.I.R.L.	2025-03-29 08:42:37.0	Válido

12	Proveedor con RUC	20601397618	DNP CORP SOCIEDAD ANONIMA CERRADA - DNP CORP S.A.C.	2025-03-29 09:17:06.0	Válido
13	Proveedor con RUC	20601830788	CIXCOMPERU SOLUCIONES TECNOLOGICAS E.I.R.L.	2025-04-03 10:37:03.0	Válido
14	Proveedor con RUC	20602130062	NEUTRONIC S.A.C.	2025-03-29 02:13:40.0	Válido
15	Proveedor con RUC	20603323620	TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	2025-04-09 09:11:01.0	Válido
16	Proveedor con RUC	20603400861	IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. - IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.	2025-03-29 08:59:41.0	Válido
17	Proveedor con RUC	20605753907	INVERSIONES GENERALES LAURA ROCA S.A.C.	2025-03-30 14:39:13.0	Válido
18	Proveedor con RUC	20605915281	JEM3RS E.I.R.L.	2025-04-01 23:23:00.0	Válido
19	Proveedor con RUC	20606010886	CORPORACION JAE SOLUTIONS E.I.R.L.	2025-04-03 12:50:37.0	Válido
20	Proveedor con RUC	20606208309	THERMODIKE DEL PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	2025-04-06 11:20:30.0	Válido
21	Proveedor con RUC	20607317250	ENGINEERING AND QUALITY SOCIEDAD ANONIMA CERRADA - ENGINEERING AND QUALITY S.A.C.	2025-03-29 21:08:10.0	Válido
22	Proveedor con RUC	20607494933	GROUP RYSMAR E.I.R.L.	2025-04-03 12:54:18.0	Válido
23	Proveedor con RUC	20608925482	GRUPO MORADO S.A.C	2025-04-03 07:25:52.0	Válido
24	Proveedor con RUC	20608998871	CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.	2025-04-09 16:48:54.0	Válido
25	Proveedor con RUC	20611172461	ALLENDE CONTRATISTAS E.I.R.L.	2025-03-30 15:59:21.0	Válido
26	Proveedor con RUC	20612082759	ACS COMPANY S.R.L.	2025-04-01 22:04:39.0	Válido
27	Proveedor con RUC	20612573621	CONSTRUCAPRIGLE E.I.R.L.	2025-04-06 11:20:28.0	Válido
28	Proveedor con RUC	20613035398	OCAMPER S.A.C.	2025-03-30 14:39:17.0	Válido

3. REGISTRO DE OFERTAS

Asimismo, el 10 de abril de 2025, fecha programada en el cronograma para la presentación de ofertas, se recibieron a través del SEACE, las ofertas de los siguientes postores:

Nro. ítem	Descripción del ítem			
RUC / Código	Nombre o Razón Social	Fecha Presentación	Hora Presentación	Forma de presentación
1	ADQUISICION DE CAMARAS FOTOGRAFICAS PORTATILES DIGITALES PARA OBTENCION DE IMAGENES DE ALTA DEFINICION EN EL ENTORNO AMBIENTAL			
20545364612	CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C.	10/04/2025	10:03:10	Electronico
20603323620	TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	10/04/2025	20:23:17	Electronico
20603400861	IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. - IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.	10/04/2025	20:38:56	Electronico
20608998871	CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.	10/04/2025	20:56:39	Electronico
20602130062	NEUTRONIC S.A.C.	10/04/2025	22:34:35	Electronico
20553376328	INNOVATION AUDIO S.A.C.	10/04/2025	22:48:24	Electronico
20552153163	MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	10/04/2025	23:09:44	Electronico

El Comité de selección, procedió a extraer del SEACE los archivos conteniendo la oferta presentada, a fin de determinar si cumple con adjuntar la documentación requerida en el numeral 2.2.1.1 del capítulo II de la sección Específica de las Bases Integradas del procedimiento de selección – Documentos para admisión de la oferta, conforme lo señalado en el artículo 52° del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado.

4. ADMISIBILIDAD DE LAS OFERTAS:

Posteriormente, se procedió a efectuar la revisión de la documentación contenida en la oferta, a fin de verificar si cumple con presentar la documentación requerida para su admisión.

Asimismo, mediante Memorando N° 00064-2025-OEFA/OAD-UAB-CS, de fecha 11 de abril de 2025, se solicitó el apoyo a la Dirección de Evaluación Ambiental, en calidad de área usuaria y técnica, con la finalidad de evaluar el cumplimiento del literal e) de los documentos de presentación obligatoria para la etapa de admisión de oferta, así como la demás documentación técnica contenida en las ofertas.

En atención a lo solicitado, mediante Memorando N° 00171-2025-OEFA/DEAM-UEI, de fecha 21 de abril de 2025, realiza la validación de las siete (7) ofertas presentadas verificando el cumplimiento del literal e) de los documentos de presentación obligatoria para la etapa de admisión de oferta, así como la demás documentación técnica contenida en las ofertas, en el cual concluyó, lo siguiente:

“(…)

Al respecto, conforme a lo solicitado, como área usuaria se ha realizado la evaluación de la información remitida, conforme al siguiente detalle:

- Folletos y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante, con el fin de acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, según el Anexo A. La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado”, se adjunta la evaluación efectuada en el Anexo 1 del presente documento que contiene el detalle del cumplimiento de lo requerido en las especificaciones técnicas y bases integradas.*
- Anexo A (formato para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas del equipo solicitado). El postor debe especificar la marca y modelo del bien ofertado, en este formato, el cual debe encontrarse debidamente llenado, es decir, si el bien ofertado cuenta con una marca y modelo se debe consignar en el formato ambos, tanto marca como modelo; si el bien no cuenta con modelo, se debe consignar “No aplica” o “N.A.”, se debe consignar la marca del bien”, se adjunta la evaluación efectuada en el Anexo 1 del presente documento, que contiene el detalle del cumplimiento de lo requerido en las especificaciones técnicas y bases integradas.*

En ese sentido, se da respuesta a la solicitud de apoyo técnico requerida en el marco de la Adjudicación Simplificada N° 006-2025-OEFA-1 “Adquisición de cámaras fotográficas portátiles digitales para obtención de imágenes de alta definición en el entorno ambiental”, para que se prosiga con el trámite respectivo.

(…)”

Del Anexo 1 remitido adjunto al Memorando N° 00171-2025-OEFA/DEAM-UEI, la Dirección de Evaluación Ambiental indica que los postores TACTICAL ARMAMENT S.A.C, CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C., INNOVATION AUDIO S.A.C., MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA y Consorcio CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L si cumplían con acreditar el literal e) del numeral 2.2.1.1. Documentos obligatorios para la admisión de las ofertas, sin embargo, para los siguientes postores IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C. y NEUTRONIC S.A.C. indican lo siguiente:

CÁMARA FOTOGRÁFICA PORTÁTIL DIGITAL	TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.	CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.	NEUTRONIC S.A.C.
	Marca: KODAK Modelo: PIXPRO WP22	Marca: KODAK Modelo: PIXPRO WP22	Marca: KODAK Modelo: PIXPRO WP22	Marca: KODAK Modelo: PIXPRO WP22
	Si Cumple / No Cumple	Si Cumple / No Cumple	Si Cumple / No Cumple	Si Cumple / No Cumple
Folleto y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante, con el fin de acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, según el Anexo A. La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado.	Si Cumple	No Cumple ¹	Si Cumple	No Cumple ²
Anexo A (formato para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas del equipo solicitado). El postor debe especificar la marca y modelo del bien ofertado, en este formato, el cual debe encontrarse debidamente llenado, es decir, si el bien ofertado cuenta con una marca y modelo se debe consignar en el formato ambos, tanto marca como modelo; si el bien no cuenta con modelo, se debe consignar "No aplica" o "N.A.", se debe consignar la marca del bien.	Si Cumple	Si Cumple	Si Cumple	Si Cumple

¹ De la revisión realizada a la oferta técnica del postor, se concluye que el equipo ofertado "cámara fotográfica portátil digital Marca: KODAK, Modelo: PIXPRO WP22", NO CUMPLE con las especificaciones técnicas contenidas en las bases integradas del procedimiento de selección, dado que, al verificarse en la documentación presentada, para dicho equipo, ésta se encuentra en idioma inglés, incumpliendo lo solicitado: "La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado".

² De la revisión realizada a la oferta técnica del postor, se concluye que el equipo ofertado "cámara fotográfica portátil digital Marca: KODAK, Modelo: PIXPRO WP22", NO CUMPLE con las especificaciones técnicas contenidas en las bases integradas del procedimiento de selección, dado que, al verificarse en la documentación presentada, para dicho equipo, ésta se encuentra en idioma inglés, incumpliendo lo solicitado: "La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado".

De la revisión efectuada por el Comité de selección, y el apoyo técnico brindado por la Dirección de Evaluación Ambiental, se advirtió que en la oferta de los postores IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C., MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA, NEUTRONIC S.A.C y el consorcio CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L, contenían observaciones pasibles de subsanación según el artículo 60 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. Por consiguiente, se notificó las Actas de Solicitud de Subsanación de Ofertas de fecha 22 de abril de 2025, a través del SEACE, otorgándoles un plazo de tres (3) días hábiles para su subsanación, debiendo subsanar lo siguiente:

POSTOR: NEUTRONIC S.A.C.

- Anexo N° 3 – Declaración Jurada de Cumplimiento de las Especificaciones Técnicas (folio 5) contenido en su oferta, en la descripción de la contratación se advierte un error material, la palabra correcta es "ambiental" de conformidad a las bases del procedimiento de selección, la referida subsanación deberá estar foliada y firmada por el representante legal de la empresa
- Traducción de los documentos presentado en los folios 8 y 9 contenidos en su oferta conforme a lo señalado en el artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado según lo requerido en las bases del procedimiento de selección. Asimismo, la referida traducción deberá estar foliada y visada por el representante legal de la empresa.
- Anexo N° 6 – Precio de la Oferta (folio 13) contenido en su oferta, se advierte un error material en el modelo "PIX PRO WPX2" de la marca del bien ofertado, la referida subsanación deberá estar foliada y firmada por el representante legal de la empresa.
- Anexo N° 8 – Experiencia del Postor en la Especialidad (folio 14) contenido en su oferta, no ha consignado el Título del anexo, a quien dirige y la nomenclatura del procedimiento de selección de conformidad a las bases del procedimiento de selección, la referida subsanación deberá estar foliada y firmada por el representante legal de la empresa.

POSTOR: MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA

- Anexo N° 1, Anexo N° 2, Anexo N° 3, Anexo N° 4, Anexo N° 6, Anexo N° 8 y Anexo N° 10 contenidos en su oferta, no consignan la “ciudad” en que suscribe los referidos anexos de su oferta, de conformidad a las bases del procedimiento de selección, la referida subsanación deberá presentarse foliada y firmada por el representante legal.

POSTOR: IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.

- Traducción del documento presentado en el folio 23 contenido en su oferta conforme a lo señalado en el artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado según lo requerido en las bases del procedimiento de selección. Asimismo, la referida traducción deberá estar foliada y visada por el representante legal de la empresa.

POSTOR: CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L

- Los vistos contenidos en su oferta corresponden al Gerente General de la empresa CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C., uno de los integrantes del consorcio, los vistos deben realizarse como representante común del consorcio de conformidad al Anexo N° 5 – Promesa de Consorcio de su oferta y a las Bases del procedimiento de selección; la subsanación debe presentarse de manera foliada y visada por el representante común del consorcio.

Dichas observaciones, en encuentran contempladas en los supuestos establecidos en el artículo 60° del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado que, establece lo siguiente:

- 60.1. *Durante el desarrollo de la admisión, evaluación y calificación, el órgano a cargo del procedimiento solicita, a cualquier postor que subsane alguna omisión o corrija algún error material o formal de los documentos presentados, siempre que no alteren el contenido esencial de la oferta.*
- 60.2. *Son subsanables, entre otros, los siguientes errores materiales o formales:*
- a) *La omisión de determinada información en formatos y declaraciones juradas, distintas al plazo parcial o total ofertado y al precio u oferta económica;*
 - b) *La nomenclatura del procedimiento de selección y falta de firma o foliatura del postor o su representante;*
 - c) *La legalización notarial de alguna firma. En este supuesto, el contenido del documento con la firma legalizada que se presente coincide con el contenido del documento sin legalización que obra en la oferta;*
 - d) *La traducción de acuerdo a lo previsto en el artículo 59, en tanto se haya presentado el documento objeto de traducción;*
 - e) *Los referidos a las fechas de emisión o denominaciones de las constancias o certificados emitidos por Entidades públicas;*
 - f) *Los referidos a las divergencias, en la información contenida en uno o varios documentos, siempre que las circunstancias materia de acreditación existieran al momento de la presentación de la oferta.*
 - g) *Los errores u omisiones contenidos en documentos emitidos por Entidad pública o un privado ejerciendo función pública;*
 - h) *La no presentación de documentos emitidos por Entidad Pública o un privado ejerciendo función pública.*
- 60.3. *Son subsanables los supuestos previstos en los literales g) y h) siempre que tales documentos hayan sido emitidos con anterioridad a la fecha establecida para la presentación de ofertas, tales como autorizaciones, permisos, títulos, constancias, certificaciones y/o documentos que acrediten estar inscrito o integrar un registro, y otros de naturaleza análoga.*
- 60.4. *En el documento que contiene el precio ofertado u oferta económica puede subsanarse la rúbrica y la foliación. La falta de firma en la oferta económica no es subsanable. En caso de divergencia entre el precio cotizado en números y letras, prevalece este último. En los sistemas de contratación a precios unitarios o tarifas, cuando se advierta errores aritméticos, corresponde su corrección al órgano a cargo*

del procedimiento, debiendo constar dicha rectificación en el acta respectiva; en este último caso, dicha corrección no implica la variación de los precios unitarios ofertados.

60.5. Cuando se requiera subsanación, la oferta continua vigente para todo efecto, a condición de la efectiva subsanación dentro del plazo otorgado, el que no puede exceder de tres (3) días hábiles. La presentación de las subsanaciones se realiza a través del SEACE.

Culminado el plazo para el registro de la subsanación de las ofertas, se procedió a la revisión del SEACE verificando que los postores IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C., MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA, NEUTRONIC S.A.C y el consorcio CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L cumplieron con registrar las subsanaciones de su oferta dentro del plazo otorgado.

En ese sentido, de la revisión realizada por el Comité de Selección y el apoyo técnico brindado por la Dirección de Evaluación Ambiental, se obtuvo el siguiente resultado:

Postor	Condición (*)
NEUTRONIC S.A.C.	NO ADMITIDA
CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L	ADMITIDA
TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	ADMITIDA
CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.	NO ADMITIDA
INNOVATION AUDIO S.A.C.	ADMITIDA
MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	ADMITIDA
IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.	NO ADMITIDA

(*) El sustento de los resultados obtenidos se puede verificar en el Anexo N° 1.

Por último, precisamos que dentro de alguna de las ofertas algunos postores han incluido documentos de la acreditación de la formación académica y experiencia del personal requerido para el entrenamiento técnico detallado en el numeral 6.3. de las Especificaciones Técnicas, los cuales han sido requerido para la etapa del perfeccionamiento del contrato según el literal j) del numeral 2.4. del Capítulo II de las Bases integradas del procedimiento de selección, por lo que este Colegiado no ha evaluado dichos documentos, al no ser documentos de presentación obligatoria ni facultativa para esta etapa, por lo que su presentación y cumplimiento debe ser verificado en el perfeccionamiento del contrato por parte del postor adjudicado.

5. EVALUACION DE LAS OFERTAS

Con los resultados obtenidos en la admisión de ofertas, se procedió con evaluar las ofertas admitidas, con los factores de evaluación establecidos en el Capítulo IV de la Sección Específica de las Bases Integradas, obteniéndose el siguiente resultado:

FACTOR DE EVALUACIÓN	PUNTAJE / METODOLOGÍA PARA SU ASIGNACIÓN	
A. PRECIO Evaluación: Se evaluará considerando el precio ofertado por el postor. Acreditación: Se acreditará mediante el registro en el SEACE o el documento que contiene el precio de la oferta (Anexo N° 6), según corresponda.	La evaluación consistirá en otorgar el máximo puntaje a la oferta de precio más bajo y otorgar a las demás ofertas puntajes inversamente proporcionales a sus respectivos precios, según la siguiente fórmula:	
	$P_i = \frac{O_m \times PMP}{O_i}$	i= Oferta P _i = Puntaje de la oferta a evaluar O _i =Precio i O _m = Precio de la oferta más baja PMP=Puntaje máximo del precio 100 puntos
VALOR ESTIMADO	S/ 308,000.00	

POSTORES	Oferta Económica	Puntaje Oferta Económica (100 puntos)	Bonificación del cinco por ciento (5%) sobre el puntaje total obtenido, por tener la condición de micro y pequeña empresa.	PUNTAJE TOTAL	ORDEN DE PRELACIÓN
CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L	S/ 132,000.00	100.00	5.00	105.00	1°
TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	S/ 149,000.00	88.59	4.43	93.02	2°
INNOVATION AUDIO S.A.C.	S/ 196,000.00	67.35	3.37	70.71	3°
MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	S/ 220,000.00	60.00	3.00	63.00	4°

6. CALIFICACION DE LAS OFERTAS

De los resultados de la evaluación realizada y el orden de prelación obtenido, se procedió a verificar los documentos de los requisitos de calificación de los postores admitidos, que obtuvieron el primer y segundo lugar en el orden de prelación, acorde con el numeral 3.2 del Capítulo II de la Sección Específica de las Bases Integradas, y de conformidad con el artículo 75^{o1} del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado.

En ese sentido, de la revisión realizada por el Comité de Selección, se obtuvo el siguiente resultado:

ITEM	DESCRIPCIÓN	POSTOR	RESULTADO (*)
Único	ADQUISICIÓN DE CÁMARAS FOTOGRÁFICAS PORTÁTILES DIGITALES PARA OBTENCIÓN DE IMÁGENES DE ALTA DEFINICIÓN EN EL ENTORNO AMBIENTAL	CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L	CALIFICA
		TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	CALIFICA

(*) El sustento de los resultados obtenidos se puede verificar en el Anexo N° 2.

7. ACUERDOS DEL COMITÉ DE SELECCIÓN:

Que, habiendo el Comité de Selección realizado, evaluación y calificación de las ofertas admitidas, acuerda lo siguiente:

- Otorgar la buena pro del procedimiento de selección Adjudicación Simplificada N° 006-2025-OEFA-PRIMERA CONVOCATORIA cuyo objeto de convocatoria es la “ADQUISICIÓN DE CÁMARAS FOTOGRÁFICAS PORTÁTILES DIGITALES PARA OBTENCIÓN DE IMÁGENES DE ALTA DEFINICIÓN EN EL ENTORNO AMBIENTAL”, al CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L por la suma de S/ 132,000.00 (Ciento treinta y dos mil con 00/100 soles).
- Publicar los resultados del procedimiento de selección Adjudicación Simplificada N° 006-2025-OEFA a través del Sistema Electrónico de Contrataciones del Estado – SEACE.

No habiendo otros puntos que tratar, los miembros del Comité de Selección dan por concluida la sesión, procediéndose a redactar la presente Acta, la misma que fue leída, aprobada y suscrita en señal de conformidad.

¹ Artículo 75. Calificación

75.1. Luego de culminada la evaluación, el comité de selección califica a los postores que obtuvieron el primer y segundo lugar, según el orden de prelación, verificando que cumplan con los requisitos de calificación especificados en las bases. La oferta del postor que no cumpla con los requisitos de calificación es descalificada.

Sheyla Jazmin Flores Cantaro
Presidente Titular

Raul Stevens Santos
Ramírez
Primer miembro titular

Rafahel Vera Ttito
Segundo miembro titular

ANEXO N° 01 – ADMISION DE OFERTAS

N°	DOCUMENTOS PARA LA ADMISIÓN DE LA OFERTA	OFERTAS PRESENTADAS						
		NEUTRONIC S.A.C.	CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L	TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.	INNOVATION AUDIO S.A.C.	MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA	IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. - IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.
Documentos de presentación obligatoria								
a)	Declaración jurada de datos del postor. (Anexo N° 1)	CUMPLE (Folio 3)	CUMPLE (Folio 2)	CUMPLE (Folio 2)	CUMPLE (Folio 1)	CUMPLE (Folio 7)	CUMPLE (Folio 3)	CUMPLE (Folio 4)
b)	Documento que acredite la representación de quien suscribe la oferta	CUMPLE	CUMPLE	CUMPLE	CUMPLE	CUMPLE	CUMPLE	CUMPLE
	En caso de persona jurídica, copia del certificado de vigencia de poder del representante legal, apoderado o mandatario designado para tal efecto	Folios 27 - 31	Folios 6 - 10	Folios 3 - 8	Folios 2 - 4	Folios 4 - 6	Folios 4 - 7	Folios 14 - 16
	En caso de persona natural, copia del documento nacional de identidad o documento análogo, o del certificado de vigencia de poder otorgado por persona natural, del apoderado o mandatario, según corresponda	No corresponde	No corresponde	No corresponde	No corresponde	No corresponde	No corresponde	No corresponde
c)	Declaración jurada de acuerdo con el literal b) del artículo 52 del Reglamento. (Anexo N° 2)	CUMPLE (Folio 4)	CUMPLE (Folio 11)	CUMPLE (Folio 9)	CUMPLE (Folio 5)	CUMPLE (Folio 8)	CUMPLE (Folio 8)	CUMPLE (Folio 5)
d)	Declaración jurada de cumplimiento de las Especificaciones Técnicas contenidas en el numeral 3.1 del Capítulo III de la presente sección. (Anexo N° 3)	CUMPLE (Folio 5)	CUMPLE (Folio 12)	CUMPLE (Folio 10)	NO CUMPLE (Folio 6)	CUMPLE (Folio 9)	CUMPLE (Folio 9)	CUMPLE (Folio 6)
e)	Documentación que sirve para acreditar el cumplimiento de las características técnicas de las especificaciones técnicas: - Folletos y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante, con el fin de acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, según el Anexo A. La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado	NO CUMPLE (Folios 8 - 9)	CUMPLE (Folio 15 - 20)	CUMPLE (Folio 14 - 15)	CUMPLE (Folio 7 - 10)	CUMPLE (Folios 11 - 21)	CUMPLE (Folios 10 - 21)	NO CUMPLE (Folio 19 - 27)
	- Anexo A (formato para acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas del equipo solicitado). El postor debe especificar la marca y modelo del bien ofertado, en este formato, el cual debe encontrarse debidamente llenado, es decir, si el bien ofertado cuenta con una marca y modelo se debe consignar en el formato ambos, tanto marca como modelo; si el bien no cuenta con modelo, se debe consignar "No aplica" o "N.A.", se debe consignar la marca del bien.	CUMPLE (Folios 10)	CUMPLE (Folio 14)	CUMPLE (Folio 16)	CUMPLE (Folio 11)	CUMPLE (Folio 30)	CUMPLE (Folio 22)	CUMPLE (Folio 18)
f)	Declaración jurada de plazo de entrega. (Anexo N° 4)	CUMPLE (Folios 17)	CUMPLE (Folio 21)	CUMPLE (Folio 11)	CUMPLE (Folio 12)	CUMPLE (Folio 22)	CUMPLE (Folio 23)	CUMPLE (Folio 7)

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

g)	Promesa de consorcio con firmas legalizadas, de ser el caso, en la que se consigne los integrantes, el representante común, el domicilio común y las obligaciones a las que se compromete cada uno de los integrantes del consorcio, así como el porcentaje equivalente a dichas obligaciones. (Anexo N° 5)	No corresponde	CUMPLE (Folio 22 - 23)	No corresponde	No corresponde	No corresponde	No corresponde	No corresponde
h)	El precio de la oferta en SOLES. Adjuntar obligatoriamente el Anexo N° 6.	CUMPLE (Folio 18)	CUMPLE (Folio 24)	CUMPLE (Folio 12)	CUMPLE (Folio 13)	CUMPLE (Folio 1)	CUMPLE (Folio 34)	CUMPLE (Folio 8)
Documentos de presentación facultativa								
a)	En el caso de microempresas y pequeñas empresas integradas por personas con discapacidad, o en el caso de consorcios conformados en su totalidad por estas empresas, deben presentar la constancia o certificado con el cual acredite su inscripción en el Registro de Empresas Promocionales para Personas con Discapacidad	No presentó	No presentó	No presentó	No presentó	No presentó	No presentó	No presentó
b)	Solicitud de bonificación por tener la condición de micro y pequeña empresa. (Anexo N° 10)	Presentó (Folio 100)	Presentó (Folio 33)	Presentó (Folio 24)	Presentó (Folio 100)	Presentó (Folio 100)	Presentó (Folio 48)	Presentó (Folio 10)
CONDICIÓN DE LA OFERTA		NO ADMITIDA ⁽¹⁾	ADMITIDA⁽²⁾	ADMITIDA	NO ADMITIDA⁽³⁾	ADMITIDA	ADMITIDA⁽⁴⁾	NO ADMITIDA⁽⁵⁾

(1) De la revisión de la oferta del postor **NEUTRONIC S.A.C.** y conforme al MEMORANDO N° 00171-2025-OEFA/DEAM-UNEP, remitido por la Dirección de Evaluación Ambiental – DEAM, en el cual brindan apoyo técnico en la revisión de las ofertas, señalan que el postor no ha cumplido con acreditar el literal **e)** de los documentos obligatorios para la admisión de la oferta. Para ello, en el **Anexo N° 01 – CUADRO DE EVALUACION DE LAS OFERTAS REMITIDAS CON RELACIÓN AL CUMPLIMIENTO DE LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA ADJUDICACION SIMPLIFICADA N.° 006-2025-OEFA PARA LA «ADQUISICIÓN DE CÁMARAS FOTOGRÁFICAS PORTÁTILES DIGITALES PARA OBTENCIÓN DE IMÁGENES DE ALTA DEFINICIÓN EN EL ENTORNO AMBIENTAL»**, la DEAM fundamento su evaluación indicando lo siguiente: *“De la revisión realizada a la oferta técnica del postor, se concluye que el equipo ofertado “cámara fotográfica portátil digital Marca: KODAK, Modelo: PIXPRO WP22”, NO CUMPLE con las especificaciones técnicas contenidas en las bases integradas del procedimiento de selección, dado que, al verificarse en la documentación presentada, para dicho equipo, ésta se encuentra en idioma inglés, incumpliendo lo solicitado: “La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado”.*

Sobre ello, en el literal e) numeral 2.2.1.1. Documentos para la admisión de las ofertas de las bases integradas del procedimiento de selección, se establecieron documentos adicionales para acreditar el cumplimiento de las características técnicas de las especificaciones técnicas, definiéndose como uno de los referidos documentos adicionales que los postores debían presentar: *“Folletos y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante, con el fin de acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, según el Anexo A. La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado”.*

De la evaluación realizada por la DEAM, en su calidad de área usuaria y técnica, advierte que el postor NEUTRONIC S.A.C. presentó dentro de su oferta documentos en idioma extranjero para acreditar el cumplimiento de las características, debido a que la documentación presentada se encuentra en idioma inglés, pese a que en las especificaciones técnicas y en las bases integradas se estableció que de no encontrarse en idioma español la documentación debía contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el artículo 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. Ahora bien, el citado artículo en su numeral 59.1. señala que: *“Los documentos que acompañan a las expresiones de interés, las ofertas y cotizaciones, según corresponda, se presentan en idioma español. Cuando los documentos no figuren en idioma español, **se presenta la respectiva traducción por traductor público juramentado o traductor colegiado certificado**, según corresponda, salvo el caso de la información técnica complementaria contenida en folletos, instructivos, catálogos o similares, que puede ser presentada en el idioma original. El postor es responsable de la exactitud y veracidad de dichos documentos”.*

En merito a ello, el Comité de Selección verifico que la omisión de la traducción era pasible de subsanación al encontrarse enmarcado en los supuestos establecidos en el artículo 60° del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, en el literal d) del numeral 60.1 que define lo siguiente: ***“La traducción de acuerdo a lo previsto en el artículo 59, en tanto se haya presentado el documento objeto de traducción”***, por lo que, a través de Acta de Solicitud de Subsanación de Oferta, registrada en el SEACE el 22 de abril de 2025, se solicitó la subsanación de su oferta, siendo la traducción una de las observaciones a subsanarse, otorgándole el plazo de tres (3) días hábiles, el mismo que culminó el viernes 25 de abril del presente año.

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres

Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

En ese orden, con fecha 25 de abril el postor registro la subsanación de su oferta en el SEACE, de la revisión de la subsanación de oferta se advierte que el postor no cumplió con subsanar la totalidad de las observaciones, conforme a lo requerido en el Acta de Solicitud de Subsanción de Oferta y a lo previsto en las Bases integradas del procedimiento de selección.

Respecto a la subsanación de la “traducción de los documentos presentados en los folios 8 y 9 de su oferta conforme a lo señalado en el artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado según lo requerido en las bases del procedimiento de selección”, no cumplió con la subsanación, toda vez que no presenta, la traducción realizado por traductor público juramentado o traductor colegiado certificado conforme al artículo 59 del reglamento, solo presenta como subsanación la traducción simple de los documentos contenidos en los folios 8 y 9 de su oferta como se pone a vista:

Oferta inicial	Oferta Subsanaada
<p>Folio 8:</p>  <p>WPZ2 RUGGED CAMERA</p> <p>The KODAK PIXPRO WPZ2 Digital Camera is the perfect companion to get wet. Shockproof, dustproof, and adventure ready, the WPZ2 was built to take on the go and be used in, on and under the water. With a host of scene modes and 1080p HD video to help you capture your best shots, the WPZ2 is not going to miss a beat. Built-in Wi-Fi* allows you to connect the WPZ2 to your iOS*/ANDROID™ device and share your outdoor adventures with friends or on social media. KODAK PIXPRO Digital Cameras – Tell your story.</p> <p>FEATURES:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 16 MP CMOS Sensor • 4x Optical Zoom • 1080p HD Video • 15m Waterproof • 2m Shockproof/Dustproof • Wi-Fi* Connection • Li-Ion Battery <p>NEUTRONIC S.A.O. Ing. Manuel Sánchez Gamarral AGENTE GENERAL</p>	<p>Folio 8:</p>  <p>WPZ2 CÁMARA ROBUSTA</p> <p>La cámara digital KODAK PIXPRO WPZ2 es la mejor compañera para darse un chapuzón. Con su resistencia a los golpes, al polvo y siempre preparada para las aventuras, la WPZ2 está hecha para llevártela contigo a todas partes, incluso bajo el agua. Con una gran variedad de modos de escena para capturar la mejor imagen y el mejor video en HD 1080p, la WPZ2 no dejará escapar la oportunidad de captar cada momento. El sistema Built-in Wi-Fi* te permite conectar la WPZ2 a tu dispositivo iOS*/ANDROID™ y compartir tus aventuras al aire libre con tus amigos o en las redes sociales. Cámaras digitales KODAK PIXPRO – Cuentan su historia.</p> <p>CARACTERÍSTICAS:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sensores CMOS de 16 MP • Zoom óptico de 4X • Video HD 1080p • Resiste Hasta 15 Metros de Profundidad • Soporta Caídas de 2 Metros/A prueba de polvo • Wi-Fi* Conexión • Batería de Li-Ion recargable <p>PIXPRO Remote Viewer App</p>
Folio 9:	Folio 9:

KODAK PIXPRO WPZ2

DIGITAL CAMERA



SPECIFICATIONS	WPZ2
Effective Image Sensor Pixels	16.35 Megapixels
Total Image Sensor Pixels	16.76 Megapixels [1/2.3" BSI CMOS]
Lens	
Focal Length	4.9 mm (Wide) – 19.6 mm (Tele)
[35mm film equivalent]	[27 mm (Wide) – 108 mm (Tele)]
F number	F3.0 (Wide) – F6.6 (Tele)
Lens Construction	7 groups 7 elements
Optical Zoom	4x
Focusing Range	Normal (Wide) 60cm – ∞ (Tele) 100 – ∞ Macro 5cm – ∞ (Wide Only)
Autofocus System	TTL Autofocus
Anti-Blur Shutter	Digital Image Stabilization
Digital Zoom	6x Digital Zoom (Combined Zoom 24x)
Number of Recording Pixels	
Still Image	(4:3) 16MP: 4608x3456, 10MP: 3648x2736, 8MP: 2592x1944, 5MP: 2048x1536, 3MP: 1640x1230, (3:2) 14MP: 4608x3072, 16.9: 12MP: 4008x2592, 2MP: 1920x1080
Movie	1920x1080: 30fps, 1280x720: 60 fps / 30fps, 640x480: 30fps, High Speed Movie 640x480: 120fps
Image Compression	Best, Fine, Normal
DOL, DPOF (Ver1.1) Support	Yes
File Format	
Still Image	Exif 2.3 (JPEG)
Movie	MOV (Image H.264, Audio: Linear PCM (Monaural))
Shooting Modes	Auto, P, M, W, F, SCN, Movie, Underwater, Panorama, Children, Portrait, Night Portrait, Landscape, Sport, Sunset, Fireworks, Snow Party, Beach, Night Landscape, Glass, Panning Shot, Indoor, Leaf, Museum, Imaging Stabilization
Detection Features	Face, Smile, Blink
Waterproof	Up to 15m / 49ft
Shockproof	Up to 2m / 6ft
Dustproof	Equivalent to JIS7C (IP6X)
Red-Eye Removal	Yes
HDR (High Dynamic Range)	Yes (Post-Processing)
Scan Panorama	Up to 360°
LCD Display	2.7 inch (230K Pixels)
ISO Sensitivity	Auto, ISO 100/200/400/800/1600/3200
AF Method	Single AF, Multi-AF (TTL 25points), Face Detection
Exposure Metering Method	Artificial Intelligence AE (AAE), Center Weighted Average, Spot (Fixed to Center of Frame), Face AE
Exposure Control Method	Program AE (AE-Lock Available)
Exposure Compensation	+/- 1/3 EV in 1/3 stop increments
Shutter Speed	1/2000 – 4 Seconds (Manual: 30 Seconds)
Burst Mode	Approx. 6fps (Full Resolution)
Playback Modes	Single, Index (3/16 Thumbnails), Slide Show, Date, Burst Shooting, Zoom (Approx. x2 – x8)
White Balance Control	Auto (AWB), Daylight, Cloudy, Fluorescent, Fluorescent CWF, Incandescent, Manual, Underwater, Color Temperature Setting (1900K – 10000K)
Flash	
Flash Method	Internal
Flash Modes	Auto, Red-Eye Reduction, Fill Flash, Slow Synchro, Red-Eye Reduction + Slow Synchro, Force Off
Shooting Range	(Wide) Approx. 0.3m – 5.2m (ISO800) (Tele) Approx. 10m – 2.4m (ISO800)
Recycle Time	6 seconds or less
Recording Media	Internal Memory: Approx. 8MB, microSD / microSDHC Card (Up to 32GB Support (Class 4 or Higher) (MMC Card Not Supported))
Other Features	Wi-Fi (802.11 b/g/n), Remote Control (via RS-232C/IR/Bluetooth), Multi-Language Support (26 Languages)
Ports	USB 2.0 (Micro B, pin LPS)

KODAK PIXPRO WPZ2

Cámaras digitales

ESPECIFICACIONES	WPZ2
Píxeles activos del sensor de imagen	16.35 Megapíxeles
Píxeles o celdas del sensor de imagen	16.76 Megapíxeles [1/2.3" BSI CMOS]
Objetivo	
Longitud focal	4.9 mm (Formato Panorámico) – 19.6 mm (Tele)
Equivalente a película de 35mm	[27 mm (Formato Panorámico) – 108 mm (Tele)]
Número F	F3.0 (Formato Panorámico) – F6.6 (Tele)
Construcción óptica	7 grupos 7 elementos
Zoom óptico	4x
Rango de enfoque	Normal (Formato Panorámico) 60cm – ∞ (Tele) 100 – ∞ Macro 5cm – ∞ (Formato Panorámico solamente)
Sistema de enfoque automático	Enfoque automático TTL
Estabilización de imagen	Estabilización de imagen digital
Zoom óptico	Zoom digital de 6x (Zoom combinado 24x)
Número de píxeles de grabación	
Imágenes film	(4:3) 16MP: 4608x3456, 10MP: 3648x2736, 8MP: 2592x1944, 5MP: 2048x1536, 3MP: 1640x1230, (3:2) 14MP: 4608x3072, 16.9: 12MP: 4008x2592, 2MP: 1920x1080
Película	1920x1080: 30fps, 1280x720: 60 fps / 30fps, 640x480: 30fps, Película en alta velocidad 640x480: 120fps
Compresión de imagen	Óptima, buena, normal
Compatibilidad con DOL, DPOF (Ver1.1)	Si
Formato de archivo	
Imágenes film	Exif 2.3 (JPEG)
Película	MOV (Image H.264, Audio: Linear PCM (Stereo))
Modos de toma de imagen	Automático, P, M, W, F, SCN, Película, Bajo el agua, Panorama, Niños, Retrato, Retrato nocturno, Paisaje, Deportes, Ocaso, Fuegos artificiales, Nieve, Fiesta, Playa, Paisaje nocturno, Vidrio, Foto panorámica, Interiores, Hoja, Museo, estabilización de imagen
Funciones de detección	Rostro, sonrisa, parpadeo
Resistente al agua	Hasta 15 m / 49ft
Función a prueba de golpes	Hasta 2 m / 6ft
Función a prueba de polvo	Equivalente a JIS7C (IP6X)
Reducción de ojos rojos	Si
HDR (Alto rango dinámico)	Si (postprocesamiento)
Panorámica	Hasta 360°
Pantalla LCD	Pantalla LCD de 2.7" (230K píxeles)
Sensibilidad ISO	Automático: ISO 100/200/400/800/1600/3200
Método AF	Unión AF, Multi-AF (TTL 25 puntos), detección de rostro
Método de medición de exposición	Inteligencia artificial AE (AAE), promedio de peso centrado, Punto (fijado al centro del marco), rostro AE
Método de control de medición	Programa AE (Bloqueo AE disponible)
Compensación de exposición	+/- 1/3 EV en incrementos de 1/3 paso
Velocidad de obturación	1/2000 – 4 segundos (Manual: 30 segundos)
Modo ráfaga	Aprox. 6 fps (Resolución Full)
Modos de reproducción	película, índice (3/16 miniaturas), Presentación, fecha, presentación, zoom, (aprox. x2 – x8)
Control de balanceo de blancos	Automático (AWB), luz dura, nublado, fluorescente, fluorescente CWF, incandescente, manual, Rojo al agua, ajuste de temperatura de color (1900K – 10000K)
Flash	
Método de flash	Interno
Modos de flash	Automático, Reducción de ojos rojos, flash de relleno, Sincronización lenta, Reducción de ojos rojos + sincronización lenta, flash desactivado
Rango de disparo	(Ancho) Aprox. 0.3m – 5.2m (ISO800) (Tele) Aprox. 10m – 2.4m (ISO800)
Tiempo de recarga	6 segundos o menos
Soporte de grabación	Memoria interna: aprox. 8MB, Tarjeta micro SD / micro SDHC (soporte de hasta 32GB (Clase 4 o Mejor) (sin soporte de tarjeta MMC))
Otras características	Wi-Fi (802.11 b/g/n), control remoto (a través de dispositivo iOS/Android), compatibilidad con múltiples idiomas (26 idiomas)
Conexiones	USB 2.0 (Micro B pin USB)

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

Por consiguiente, dentro de la subsanación de su oferta no se evidencia que haya cumplido con la subsanación conforme a lo requerido, asimismo, se debe tener en cuenta que los documentos definidos en las especificaciones técnicas y bases del procedimiento de selección "*Folletos y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante*", son información técnica necesaria para acreditar el cumplimiento de las características técnicas requeridas en las especificaciones técnicas, por lo que también se incluyó como documento obligatorio para la admisión de las ofertas, y se estableció en las especificaciones técnicas y bases del procedimiento que de presentar documentos que no se encuentren en idioma español debía adjuntarse la traducción siguiendo las formalidades establecidas en el artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones, y pese a que este Colegiado solicitó su traducción conforme al artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, el postor no cumplió con lo solicitado.

Ahora bien, el Tribunal de Contrataciones del Estado en la Resolución N° 03032 -2023-TCE-S1, dentro de su análisis establece lo siguiente:

"(...)

Sobre el particular, cabe señalar que, si bien en el artículo 60 del Reglamento no se establece un listado cerrado de supuestos en que es posible subsanar omisiones u errores de la oferta, lo cierto es que sí se dispone que, en cualquier caso, la subsanación no debe implicar alterar el contenido esencial de la oferta.

*En tal sentido, nótese que con relación a los documentos emitidos en idioma extranjero y su traducción, en el literal f) del inciso 60.2 del artículo 60 se establece de manera expresa que es subsanable: "d) La traducción de acuerdo a lo previsto en el artículo 59, **en tanto se haya presentado el documento objeto de traducción**" (el resaltado es agregado).*

Siendo así, la normativa establece que únicamente es subsanable la omisión de la traducción, indicando claramente que ello solo es posible cuando el documento objeto de traducción, es decir el que ha sido emitido en su idioma original, obra en la oferta. Es decir, el legislador ha previsto que la subsanación de la traducción no altera el contenido esencial de la oferta, pero que ello no aplica para el documento objeto de traducción.

(...)"

Por su lado, la Resolución N° 1427-2019-TCE-S2 incluye una interpretación más restrictiva respecto a la subsanación de la traducción contenidas en las ofertas. En ella se señala que solo se podría subsanar una traducción cuando ésta contenga errores formales o materiales o carezca de la formalidad requerida para su validez, por lo que no podría ser subsanada su presentación en caso haya sido omitida. Conforme hemos podido apreciar a raíz de las resoluciones, el Tribunal de Contrataciones del Estado ha indicado que se puede proceder a la subsanación de una oferta respecto de las traducciones de documentos en idioma diferente al español, bajo algunas condiciones: i) Que la traducción haya sido presentada y contenga errores materiales o carezca de la formalidad necesaria, ii) Que su omisión es subsanable sólo cuando la fecha de las traducciones es anterior a la fecha de la presentación de ofertas. En ese sentido, el postor no cumple con acreditar el literal e) de los documentos de presentación obligatoria para la admisión de ofertas conforme a lo requerido en las bases integradas del procedimiento de selección; en consecuencia, se declara la **NO ADMISIÓN** de la oferta del postor **NEUTRONIC S.A.C.**

- (2) El postor **CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L** ha cumplido con registrar la subsanación de su oferta en relación a lo requerido mediante Acta de solicitud de subsanación de oferta, de fecha 22 de abril de 2025.

Por otro lado, de la revisión del SEACE, se visualiza que el proveedor CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C se registró de manera individual como, conforme se pone a vista:

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

Datos del postor			
Tipo de Proveedor	Proveedor con RUC		
RUC / Código	20545364612		
Consortio	No		
Nombre o razón social	CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C.		
Representante Legal			
Nombre	PERCY	Tipo de documento	DNI
Apellido paterno	VILLA	Nro. Documento	00907264
Apellido materno	HIDALGO		
Datos de registro			
Fecha de registro	10/04/2025	Estado de registro	Valido
Hora de registro	10:02:31	Estado de la propuesta	Enviado

Sin embargo, registran el archivo denominado "TECNICO OEFA.pdf" el cual consta de 33 folios, y que de la revisión del mismo se advierte que la participación NO es INDIVIDUAL, sino en CONSORCIO, presentando los anexos suscrito por el representante común del consorcio designado a través del Anexo N° 5 – Promesa de consorcio, el mismo que se pone a vista:

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

<p>ANEXO N° 5</p> <p>PROMESA DE CONSORCIO</p> <p>Señores COMITÉ DE SELECCIÓN ADJUDICACIÓN SIMPLIFICADA N° 006-2025-OEFA-1 Presente. -</p> <p>Los suscritos declaramos expresamente que hemos convenido en forma irrevocable, durante el lapso que dure el procedimiento de selección, para presentar una oferta conjunta a la ADJUDICACIÓN SIMPLIFICADA N° 006-2025-OEFA-1.</p> <p>Asimismo, en caso de obtener la buena pro, nos comprometemos a formalizar el contrato de consorcio, de conformidad con lo establecido por el artículo 140 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, bajo las siguientes condiciones:</p> <p>a) Integrantes del consorcio 1. CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C 2. INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L</p> <p>b) Designamos a PERCY VILLA HIDALGO, identificado con DNI 00907254 como representante común del consorcio para efectos de participar en todos los actos referidos al procedimiento de selección, suscripción y ejecución de contrato correspondiente con EL ORGANISMO DE EVALUACIÓN Y FISCALIZACIÓN AMBIENTAL – OEFA.</p> <p>Asimismo, declaramos que el representante común del consorcio no se encuentra impedido, inhabilitado ni suspendido para contratar con el Estado.</p> <p>c) Fijamos nuestro domicilio legal común en la CALLE SIMON BOLIVAR 219 DPTO. 301 MAGDALENA DEL MAR LIMA</p> <p>d) Las obligaciones que corresponden a cada uno de los integrantes del consorcio son las siguientes:</p>	<table border="1"> <tr> <td>1. OBLIGACIONES DE CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C EJECUCION DEL CONTRATO</td> <td>97%</td> </tr> <tr> <td>2. OBLIGACIONES DE INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L EJECUCION DEL CONTRATO</td> <td>70%</td> </tr> <tr> <td>TOTAL OBLIGACIONES</td> <td>100%</td> </tr> </table> <p>Linea 59 de abril del 2025</p> <p>CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C PERCY VILLA HIDALGO Representante Legal DNI 00907254</p> <p>INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L DIÓGENES ISIDORO RIOS DIAZ Representante Legal DNI 07595450</p> <p>CERTIFICACION AL DORSO</p>	1. OBLIGACIONES DE CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C EJECUCION DEL CONTRATO	97%	2. OBLIGACIONES DE INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L EJECUCION DEL CONTRATO	70%	TOTAL OBLIGACIONES	100%	<p>NOTARIA MONTOYA VERA <i>Al servicio de la seguridad jurídica</i></p> <p>CERTIFICO: QUE LAS DOS (02) FIRMAS QUE APARECEN AL ANVERSO CORRESPONDE A: PERCY VILLA HIDALGO, IDENTIFICADO CON D.N.I. N° 00907254, QUIEN INTERVIENE EN CALIDAD DE GERENTE GENERAL DE CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C., SEGUN FACULTADES INSCRITAS EN LA PARTIDA N° 12778163 DEL REGISTRO DE PERSONAS JURIDICAS DE LIMA; Y A DIÓGENES ISIDORO RIOS DIAZ, IDENTIFICADO CON D.N.I. N° 07595450, QUIEN INTERVIENE EN CALIDAD DE GERENTE DE INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L., SEGUN FACULTADES INSCRITAS EN LA PARTIDA N° 12778163 DEL REGISTRO DE PERSONAS JURIDICAS DE LIMA. SE EFECTUARAN LAS VERIFICACIONES BIOMETRICAS N° 0112978958, 0112979048. SE LE IGUALZAN LAS FIRMAS MAS NO EL CONTENIDO.</p> <p>LIMA, 09 DE ABRIL DEL AÑO 2025.</p> <p><i>Jose L. Montoya Vera</i> NOTARIO DE LIMA</p> <p>NOTARIA MONTOYA VERA Av. Bolivia N° 615 - Breña ☎ 330-9939 ✉ jmontoya@notariamontoyavera.com www.notariamontoyavera.com</p>
1. OBLIGACIONES DE CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C EJECUCION DEL CONTRATO	97%							
2. OBLIGACIONES DE INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L EJECUCION DEL CONTRATO	70%							
TOTAL OBLIGACIONES	100%							

Ante ello, las bases estándar para la contratación de bienes han establecido en su numeral 1.6. FORMA DE PRESENTACIÓN DE OFERTAS como nota importante lo siguiente:

Importante

- *Los formularios electrónicos que se encuentran en el SEACE y que los proveedores deben llenar para presentar sus ofertas, tienen carácter de declaración jurada.*
- *En caso la información contenida en los documentos escaneados que conforman la oferta no coincida con lo declarado a través del SEACE, prevalece la información declarada en los documentos escaneados.*
- *No se tomarán en cuenta las ofertas que se presenten en físico a la Entidad.*

En consecuencia, en el presente los proveedores CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. e INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L no se registraron como consorcio, pero en la información contenida en los documentos escaneados se desprende lo contrario, por lo que teniendo en cuenta lo establecido en las bases estándar y su oferta escaneada se tiene la oferta del CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L como admitida.

Dicha situación, ocurrió de manera similar en un proceso convocado por la Entidad (OEFA), proceso que fue apelado y resuelto mediante la Resolución N° 04092-2022-TCE-S2, emitida por el Tribunal de Contrataciones del Estado, que dentro de su análisis señalaron lo siguiente:

“(…)

19. Al respecto, cabe traer a colación que en la página 5 de las bases integradas, se establece lo siguiente: “En caso la información contenida en los documentos escaneados que conforman la oferta no coincida con lo declarado a través del SEACE, prevalece la información declarada en los documentos escaneados”.

Dicha disposición, proviene de las bases estándar aplicables al procedimiento de selección y se encuentra en un cuadro con la anotación de “importante”.

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres

Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

20. Por consiguiente, si bien el Impugnante registró su oferta en el SEACE, declarando que corresponde al consorcio, lo cierto es que, en mérito a una disposición expresa, prevalece la información contenida en el documento escaneado, de modo que, resulta claro que el Impugnante presentó una oferta individual para el ítem 3.

21. En relación a lo anterior, es oportuno señalar que, si bien todo proveedor al momento de presentar su oferta debe conducirse de forma diligente y presentar su oferta en los términos establecidos en las bases, también es cierto que, la disposición anotada permite superar aquellas falencias referidas a la falta de coincidencia entre la información declarada en el SEACE y la consignada en el documento escaneado.

22. Finalmente, es necesario indicar que los motivos expuestos por la Entidad, referidos a presuntos inconvenientes que sucederían en el SEACE por la falta de coincidencia del postor, no justifican que se desestime la oferta del Impugnante, en la medida que, dicho supuesto no se encuentra regulado ni en las bases, ni en la normativa de contratación pública.

En el supuesto anotado por la Entidad, lo que corresponde es que se realicen las anotaciones pertinentes en el SEACE, a efectos que se dé cuenta quien es el correcto postor, tanto respecto del procedimiento de selección, así como durante la ejecución contractual.

(...)"

- (3) De la revisión de la oferta del postor **CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.**, se advierte que presentan un documento denominado "Carta de Garantía", folios 102 y 103, en cual indica que emite carta de garantía por 12 meses a favor del OEFA, señalando literalmente "La garantía será válida a partir de la fecha de entrega del producto", lo cual no es concordante con lo establecido en las especificaciones técnicas.

Al respecto, es necesario citar el numeral 6.2. de las Especificaciones Técnicas de las bases del procedimiento de selección en el cual se ha establecido el alcance, condiciones, periodo de la garantía, así como el inicio de dicho periodo, precisándose en específico para el inicio del cómputo del periodo de garantía es a partir del día calendario siguiente de otorgada la conformidad de los bienes adquiridos, según detalle:

Periodo de garantía: En el Cuadro N° 03 se detallan el periodo de garantía mínima contra defectos de diseño o fabricación.			
Cuadro N° 03. Garantía comercial mínima			
Ítem	Descripción	Garantía mínima	Equipo aplicable de la garantía
Único	Cámara fotográfica portátil digital	12 meses	Equipo
Inicio del cómputo del periodo de garantía: A partir del día calendario siguiente de otorgada la conformidad de los bienes adquiridos del cuadro N° 01.			

Ahora bien, dicho documento presentado por el postor no ha sido establecido dentro de las especificaciones técnicas y bases del procedimiento de selección para la presentación de las ofertas, ni para acreditar las características técnicas mínimas, sin embargo, la referida carta de garantía contraviene a lo declarado en el Anexo N° 3 – Declaración jurada de cumplimiento de las Especificaciones Técnicas y el numeral 6.2. de las especificaciones técnicas, toda vez que el plazo de vigencia del inicio del periodo de garantía es contradictorio, lo cual afectaría la cobertura de la garantía de los bienes adquiridos debido a que desde la entrega de los bienes hasta la emisión de la conformidad, existen plazos conforme a la normativa de contrataciones del Estado, por lo que el plazo de garantía señalado por el postor no podría ser considerado como válido por este colegiado, debido a los plazos que median entre la entrega de los bienes y la emisión de la conformidad, más aun que dicha condición ha sido definida por la Dirección de Evaluación Ambiental dentro de las especificaciones técnicas, por lo que se reitera que no podría ser aceptado en esta etapa.

Asimismo, precisamos que dicha observación no se enmarca en los supuestos previstos en el artículo 60 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado para solicitar subsanación de ofertas, debido a que se precisa que las subsanaciones de las ofertas no alteren el contenido esencial de la oferta.

Por último, el Tribunal de Contrataciones del Estado en la Resolución N° 00505-2024 -TCE-S5, señala lo siguiente:

"(...) En este punto, cabe señalar que cada postor debe ser diligente, y presentar ofertas claras congruentes, de tal manera que el comité de selección pueda evidenciar lo que el postor se encuentra ofertando sin recurrir a interpretaciones; asimismo, debe precisarse que toda información contenida en la oferta técnica o económica, debe ser objetiva, clara, precisa y congruente a fin de posibilitar al comité de selección la verificación directa de lo ofertado por los postores y, de esta forma, corroborar si lo descrito es concordante con lo requerido por la Entidad; es decir, si las ofertas presentadas cumplen con las características mínimas establecidas en las bases del procedimiento de selección para satisfacer las necesidades del área usuaria.

Cabe recalcar que, si bien en el presente caso, las bases integradas definitivas no solicitaron la acreditación del literal E10 de las especificaciones técnicas, lo cierto es que el Adjudicatario decidió consignar de manera voluntaria la documentación que acredite tal requerimiento como parte de su oferta; por lo que, el comité de selección, en un proceder diligente, debió efectuar la valoración correspondiente, lo que hubiera podido advertir en su momento que la oferta del Adjudicatario es incongruente e incierta, conforme se ha desarrollado anteriormente(...)."

Por todo lo expuesto, no corresponde solicitar la subsanación de la oferta al no encontrarse enmarcado en las causales establecidas en el artículo 60 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, en consecuencia, se declara la NO ADMISIÓN de la oferta del postor CB SOLUCIONES GLOBALES S.A.C.

- (4) El postor **MULTITODO PERU SOCIEDAD ANONIMA CERRADA** ha cumplido con registrar la subsanación de su oferta en relación a lo requerido mediante Acta de solicitud de subsanación de oferta, de fecha 22 de abril de 2025.
- (5) De la revisión de la oferta del postor **IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.** y conforme al MEMORANDO N° 00171-2025-OEFA/DEAM-UNEP, remitido por la Dirección de Evaluación Ambiental – DEAM, en el cual brindan apoyo técnico en la revisión de las ofertas, señalan que el postor no ha cumplido con acreditar el literal e) de los documentos obligatorios para la admisión de la oferta. Para ello, en el **Anexo N° 01 – CUADRO DE EVALUACION DE LAS OFERTAS REMITIDAS CON RELACIÓN AL CUMPLIMIENTO DE LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LA ADJUDICACION SIMPLIFICADA N.° 006-2025-OEFA PARA LA «ADQUISICIÓN DE CÁMARAS FOTOGRÁFICAS PORTÁTILES DIGITALES PARA OBTENCIÓN DE IMÁGENES DE ALTA DEFINICIÓN EN EL ENTORNO AMBIENTAL»**, la DEAM fundamenta su evaluación indicando lo siguiente: *“De la revisión realizada a la oferta técnica del postor, se concluye que el equipo ofertado “cámara fotográfica portátil digital Marca: KODAK, Modelo: PIXPRO WPZ2”, NO CUMPLE con las especificaciones técnicas contenidas en las bases integradas del procedimiento de selección, dado que, al verificarse en la documentación presentada, para dicho equipo, ésta se encuentra en idioma inglés, incumpliendo lo solicitado: “La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado”.*

Sobre ello, en el literal e) numeral 2.2.1.1. Documentos para la admisión de las ofertas de las bases integradas del procedimiento de selección, se establecieron documentos adicionales para acreditar el cumplimiento de las características técnicas de las especificaciones técnicas, definiéndose como uno de los referidos documentos adicionales que los postores debían presentar: *“Folletos y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante, con el fin de acreditar el cumplimiento de las especificaciones técnicas, según el Anexo A. La citada documentación deberá contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el art. 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado”.*

De la evaluación realizada por la DEAM, en su calidad de área usuaria y técnica, advierte que el postor IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C. presentó dentro de su oferta documentos en idioma extranjero para acreditar el cumplimiento de las características, la documentación presentada se encuentra en idioma inglés, pese a que en las especificaciones técnicas y en las bases integradas se estableció que de no encontrarse en idioma español la documentación debía contar con la traducción correspondiente de acuerdo a lo indicado en el artículo 59° Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado. Ahora bien, el citado artículo en su numeral 59.1. señala que: *“Los documentos que acompañan a las expresiones de interés, las ofertas y cotizaciones, según corresponda, se presentan en idioma español. Cuando los documentos no figuren en idioma español, se presenta la respectiva traducción por traductor público juramentado o traductor colegiado certificado, según corresponda, salvo el caso de la información técnica complementaria contenida en folletos, instructivos, catálogos o similares, que puede ser presentada en el idioma original. El postor es responsable de la exactitud y veracidad de dichos documentos”.*

En mérito a ello, el Comité de Selección verifico que la omisión de la traducción era pasible de subsanación al encontrarse enmarcado en los supuestos establecidos en el artículo 60° del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, en el literal d) del numeral 60.1 que define lo siguiente: ***“La traducción de acuerdo a lo previsto en el artículo 59, en tanto se haya presentado el documento objeto de traducción”***, por lo que, a través de Acta de Solicitud de Subsanación de Oferta, registrada en el SEACE el 22 de abril de 2025, se solicitó la subsanación de su oferta, siendo la traducción una de las observaciones a subsanarse, otorgándole el plazo de tres (3) días hábiles, el mismo que culminó el viernes 25 de abril del presente año.

En ese orden, con fecha 24 de abril el postor registró la subsanación de su oferta en el SEACE, de la revisión de la subsanación de oferta se advierte que el postor no cumplió con subsanar la observación conforme a lo requerido en el Acta de Solicitud de Subsanación de Oferta y a lo previsto en las Bases integradas del procedimiento de selección.

Respecto a la subsanación de la “Traducción del documento presentado en el folio 23 contenido en su oferta conforme a lo señalado en el artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado según lo requerido en las bases del procedimiento de selección. Asimismo, la referida traducción deberá estar foliada y visada por el representante legal de la empresa”, no cumplió con la subsanación, toda vez que no presenta, la traducción realizado por traductor público juramentado o traductor colegiado certificado conforme al artículo 59 del

reglamento y con el documento que se solicitó la subsanación acreditar características técnicas, solo presenta como subsanación la traducción simple del documento contenido en los folios 23 de su oferta como se pone a vista:

Oferta inicial

Folio 23:

APPENDICES

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

Image Sensor	Type	1/2.3" BSI CMOS
	Effective Pixels	16.35 Megapixels
	Total Pixels	16.76 Megapixels
Lens	Focal Length	4.9mm (Wide) — 19.6mm (Tele)
	35mm Film Equivalent	27mm (Wide) — 108mm (Tele)
	F Number	F3.0 (Wide) — F6.6 (Tele)
	Lens Construction	7 groups 7 elements
	Optical Zoom	4x
	Focusing Range	Normal: (Wide) 60cm - ∞ (Tele) 100cm - ∞ Macro: 5cm - ∞ (Wide Only)
Autofocus System		TTL Autofocus
Anti-Handshake		Digital Image Stabilization
Digital Zoom		6x Digital Zoom (Combined Zoom: 24x)

IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.
LEANDRO VILCHEZ ANDRADA
GERENTE GENERAL

Oferta Subsanada

Folio 23:

APÉNDICES

Presupuesto

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Sensor de imagen	Tipo	CMOS BSI de 1/2.3"
	Píxeles efectivos	16.35 megapíxeles
	Píxeles totales	16.76 megapíxeles
Lente	Longitud focal	4.9 mm (gran angular) — 19.6 mm (teleobjetivo)
	Equivalente a película de 35 mm: 27 mm (gran angular) — 108 mm (teleobjetivo)	
	Número F	F3.0 (Gran angular) — F6.6 (Teleobjetivo)
	Construcción de lentes	7 grupos 7 elementos
	Zoom óptico	4x
	Rango de enfoque	Normal: (Ancho) 60 cm - ∞ (Tele) 100cm - ∞ Macro: 5 cm - ∞ (solo gran angular)
Sistema de enfoque automático		Enfoque automático TTL
Anti-apretón de manos		Estabilización de imagen digital
Zoom digital		Zoom digital 6x (Zoom combinado: 24x)

IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.
LEANDRO VILCHEZ ANDRADA
GERENTE GENERAL

Acti

Por consiguiente, dentro de la subsanación de su oferta no se evidencia que haya cumplido con la subsanación conforme a lo requerido, asimismo, se debe tener en cuenta que los documentos definidos en las especificaciones técnicas y bases del procedimiento de selección "Folleto y/o instructivos y/o catálogo y/o brochures y/o manuales de operación y/o información impresa de la website del fabricante", son información técnica necesaria para acreditar el cumplimiento de las características técnicas requeridas en las especificaciones técnicas, por lo que también se incluyó como documento obligatorio para la admisión de las ofertas, y se estableció en las especificaciones técnicas y bases del procedimiento que de presentar documentos que no se encuentren en idioma español debía adjuntarse la traducción siguiendo las formalidades establecidas en el artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones, y pese a que este Colegiado solicitó su traducción conforme al artículo 59 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, el postor no cumplió con lo solicitado.

Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres
Año de la recuperación y consolidación de la economía peruana

Ahora bien, el Tribunal de Contrataciones del Estado en la Resolución N° 03032 -2023-TCE-S1, dentro de su análisis establece lo siguiente:

“(…)

Sobre el particular, cabe señalar que, si bien en el artículo 60 del Reglamento no se establece un listado cerrado de supuestos en que es posible subsanar omisiones u errores de la oferta, lo cierto es que sí se dispone que, en cualquier caso, la subsanación no debe implicar alterar el contenido esencial de la oferta.

*En tal sentido, nótese que con relación a los documentos emitidos en idioma extranjero y su traducción, en el literal f) del inciso 60.2 del artículo 60 se establece de manera expresa que es subsanable: “d) La traducción de acuerdo a lo previsto en el artículo 59, **en tanto se haya presentado el documento objeto de traducción**” (el resaltado es agregado).*

Siendo así, la normativa establece que únicamente es subsanable la omisión de la traducción, indicando claramente que ello solo es posible cuando el documento objeto de traducción, es decir el que ha sido emitido en su idioma original, obra en la oferta. Es decir, el legislador ha previsto que la subsanación de la traducción no altera el contenido esencial de la oferta, pero que ello no aplica para el documento objeto de traducción.

(…)”.

Por su lado, en la Resolución N° 1427-2019-TCE-S2 el Tribunal de Contrataciones del Estado, incluye una interpretación más restrictiva respecto a la subsanación de la traducción contenidas en las ofertas. En ella se señala que solo se podría subsanar una traducción cuando ésta contenga errores formales o materiales o carezca de la formalidad requerida para su validez, por lo que no podría ser subsanada su presentación en caso haya sido omitida. Conforme hemos podido apreciar a raíz de las resoluciones, el Tribunal de Contrataciones del Estado ha indicado que se puede proceder a la subsanación de una oferta respecto de las traducciones de documentos en idioma diferente al español, bajo algunas condiciones: i) Que la traducción haya sido presentada y contenga errores materiales o carezca de la formalidad necesaria, ii) Que su omisión es subsanable sólo cuando la fecha de las traducciones es anterior a la fecha de la presentación de ofertas.

En ese sentido, el postor no cumple con acreditar el literal e) de los documentos de presentación obligatoria para la admisión de ofertas conforme a lo requerido en las bases integradas del procedimiento de selección; en consecuencia, se declara la **NO ADMISIÓN** de la oferta del postor **IMPORTADORA INDUSTRIAL YAIR LEANDRO S.A.C. – IMPORTADORA INDUSTRIAL YALE S.A.C.**

ANEXO N° 2 - CUADRO DE CALIFICACIÓN DE OFERTAS

CALIFICACIÓN					
ITEM	DOCUMENTOS PARA ACREDITAR LOS REQUISITOS DE CALIFICACIÓN	CONSORCIO CONSULTUSS AD MANUS TRAHERE S.A.C - CAMT S.A.C. - INVERSIONES MAURICIO RIOS E.I.R.L		TACTICAL ARMAMENT S.A.C.	
A.	EXPERIENCIA DEL POSTOR EN LA ESPECIALIDAD	OFERTA	CUMPLIMIENTO	OFERTA	CUMPLIMIENTO
	<p><u>Requisitos:</u> El postor debe acreditar un monto facturado acumulado equivalente a S/ 200,000.00 (doscientos mil con 00/100 soles), por la venta de bienes iguales o similares al objeto de la convocatoria, durante los ocho (8) años anteriores a la fecha de la presentación de ofertas que se computarán desde la fecha de la conformidad o emisión del comprobante de pago, según corresponda.</p> <p>En el caso de postores que declaren en el Anexo N° 1 tener la condición de micro y pequeña empresa, se acredita una experiencia de S/ 50,000.00 (cincuenta mil con 00/100 soles), por la venta de bienes iguales o similares al objeto de la convocatoria, durante los ocho (8) años anteriores a la fecha de la presentación de ofertas que se computarán desde la fecha de la conformidad o emisión del comprobante de pago, según corresponda. En el caso de consorcios, todos los integrantes deben contar con la condición de micro y pequeña empresa.</p> <p>Se consideran bienes similares a los siguientes: Accesorios de cámara y/o video, y/o videocámaras y/o cámaras fotográficas intrínsecamente seguras y/o distanciómetros electrónicos y/o binoculares</p> <p><u>Acreditación:</u> La experiencia del postor en la especialidad se acreditará con copia simple de (i) contratos u órdenes de servicios, y su respectiva conformidad o constancia de prestación; o (ii) comprobantes de pago cuya cancelación se acredite documental y fehacientemente, con voucher de depósito, nota de abono, reporte de estado de cuenta, cualquier otro documento emitido por Entidad del sistema financiero que acredite el abono o mediante cancelación en el mismo comprobante de pago , correspondientes a un máximo de veinte (20) contrataciones.</p>	<p>• De la revisión efectuada se ha verificado que los documentos que el postor presenta en los folios 27 a 32 de su Oferta, cumplen con acreditar el monto acumulado de la experiencia en la especialidad requerida.</p>	SI CUMPLE	<p>• De la revisión efectuada se ha verificado que los documentos que el postor presenta en los folios 18 a 20 de su Oferta, cumplen con acreditar el monto acumulado de la experiencia en la especialidad requerida.</p>	SI CUMPLE
RESULTADO DE LA CALIFICACIÓN		CALIFICA		CALIFICA	